



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

WWW.SI-HR.EU

Na podlagi Uredbe Sveta (ES) **št. 1085/2006** z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA), Uredbe Komisije (ES) **št. 718/2007** z dne 12. junija 2007 o pravilih za izvajanje Uredbe (ES) št. 1085/2007, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) **št. 80/2010** z dne 28. januarja 2010 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA), Operativnega programa Slovenija-Hrvaška 2007-2013 in Uredbe o izvajanju postopkov pri porabi sredstev ETS in IPA v Republiki Sloveniji v programskem obdobju 2007-2013 (Uradni list RS št.110/2007), organ upravljanja objavlja

2. javni razpis

v okviru Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013

Številka javnega razpisa: 4300-123/2010

1. Organ upravljanja

Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa Sektor za evropsko teritorialno sodelovanje, nastopa kot organ upravljanja.

Organ upravljanja je pogodbeni organ za sredstva IPA.

2. Javni razpis

Javni razpis objavlja organ upravljanja in velja za upravičene prijavitelje iz Hrvaške in Slovenije.

Razpisna dokumentacija, ki sestoji iz Priročnika za izvajanje projektov (PIP), prijavnice in njenih prilog, vzorca Pogodbe o sofinanciranju IPA, vzorca Sporazuma o partnerstvu in Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013, je na voljo na spletni strani <http://www.si-hr.eu>.

3. Predmet javnega razpisa

Predmet tega javnega razpisa je sofinanciranje operacij, ki učinkovito prispevajo k **splošnemu cilju programa**:

Ustvariti dinamično čezmejno območje z intenzivnimi interakcijami razvojnih akterjev in njihovih deležnikov na obeh straneh meje za doseganje skupaj opredeljenih ciljev.

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju dijelomično financira Evropska unija
Instrument pretpristupne pomoći



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

WWW.SI-HR.EU

Predmet tega javnega razpisa je sofinanciranje operacij iz sredstev IPA, ki ustrezajo naslednjim ukrepom v okviru 1. in 2. prednostne naloge Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013.

1. Prednostna naloga: Gospodarski in družbeni razvoj

- Ukrepi:
 - Turizem in razvoj podeželja
 - Razvoj podjetništva
 - Socialna integracija

2. Prednostna naloga: Trajnostno upravljanje z naravnimi viri

- Ukrepi:
 - Varstvo okolja
 - Ohranjanje območij varstva narave in kulturne dediščine

Za podrobne informacije o opisu ukrepov, njihovih ciljev in glavnih dejavnosti v okviru vsake prednostne naloge glejte 6. poglavje Operativnega programa. Da bi zagotovili skladnost vašega projekta s programom, obvezno preberite in upoštevajte opis pod vsako prednostno nalogo in ustreznim ukrepom.

Vsak projektni predlog je potrebno prijaviti samo v okviru **ene** od zgoraj navedenih **prednostnih nalog/ukrepov**. Dejavnosti morajo izkazovati **čezmejni vpliv na upravičeno območje** tega programa.

Projektni partnerji morajo izpolnjevati vsaj en kriterij čezmejnega sodelovanja: skupni razvoj, skupno izvajanje, skupno osebje in skupno financiranje.

4. Razpoložljiva sredstva, odstotek sofinanciranja in velikost projekta

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operacijo dijelomično financira Evropska unija
Instrument pretpristupne pomoći



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

WWW.SI-HR.EU

V okviru tega javnega razpisa bo za sofinanciranje operacij iz sklada IPA na voljo znesek v višini **11.900.115,00 EUR**.

Sredstva so razdeljena po prednostnih nalogah in indikativno po posameznih ukrepih, kot sledi:

Prednostne naloge	Prispevek IPA	Skupnosti
Gospodarski in družbeni razvoj		6.611.175
Turizem in razvoj podeželja		20%
Razvoj podjetništva		60%
Socialna integracija		20%
Trajnostno upravljanje z naravnimi viri		5.288.940
Varovanje okolja		55%
Ohranjanje območij varstva narave in kulturne dediščine		45%
Skupaj		11.900.115

Skupni nadzorni odbor si pridržuje pravico, da alocira IPA sredstva iz enega ukrepa na drugega znotraj posamezne prednostne naloge, če vloge znotraj posameznega ukrepa izkazujejo višjo kakovost ter večji pomen za doseganje programskih ciljev in indikatorjev.

Iz programa se lahko sofinancirajo samo upravičeni izdatki, pri čemer lahko sofinanciranje Skupnosti iz sredstev IPA znaša največ 85,00 % javnih sredstev. Vsak slovenski partner mora zagotoviti vsaj 5,00% lastnega sofinanciranja. Vsak hrvaški partner pa mora zagotoviti vsaj 15,00% javnega sofinanciranja.

Projekti, upravičeni do sodelovanja v programu, so projekti, katerih skupni zaprošeni znesek IPA sredstev znaša od 75.000,00 EUR do 1.000.000,00 EUR za 1. prednostno nalogo (gospodarski in družbeni razvoj) ter od 75.000,00 EUR do 1.500.000,00 EUR za 2. prednostno nalogo (trajnostno upravljanje z naravnimi viri).

5. Programsko območje

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operacijo dijelomito financira Evropska unija
Instrument pretprištupne pomoći



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

WWW.SI-HR.EU

Programsko območje Operativnega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija–Hrvaška 2007-2013 vključuje naslednje teritorialne enote na ravni NUTS 3:

- **v Republiki Sloveniji:** Pomurska, Podravska, Savinjska, Spodnjeposavska, Jugovzhodna Slovenija, Notranjsko-kraška, Obalno-kraška, Osrednjeslovenska (20 %) regija;
- **v Republiki Hrvaški:** Medžimurska, Varaždinska, Krapinsko-Zagorska, Zagrebška, Karlovska, Primorsko-Goranska, Istrska županija in mesto Zagreb (20 %).

6. Upravičeni prijavitelji in partnerji

Upravičenci obeh prednostih nalog morajo:

1. biti neprofitne pravne osebe, ustanovljene v skladu z javnim ali zasebnim pravom, ki delujejo v javnem in splošno koristnem interesu in sodijo v eno od naslednjih skupin:

- regionalni in lokalni javni organi;
- osebe javnega prava, kot so: skladi, zavodi, agencije, katerih ustanovitelj je država ali občina ali katerakoli druga oseba javnega prava, raziskovalne in razvojne ustanove, ustanove za izobraževanje in usposabljanje, ustanove zdravstvenega varstva, ustanove za varstvo naravne in kulturne dediščine, lokalne in regionalne razvojne agencije itd.;
- nevladne organizacije, kot so združenja, fundacije;
- gospodarske, kmetijske, obrtne in industrijske zbornice, grozdi, ki so registrirani kot neprofitne pravne osebe;
- pravne osebe zasebnega prava, ki izkazujejo neprofitni status in namen delovanja, kot so društva, lokalne in regionalne razvojne agencije, registrirane kot podjetja, lokalne turistične organizacije, organizacije za usposabljanje, zasebni zavodi itd.

2. Minimalna zahteva je, da je **vsaj en projektni partner iz Slovenije in en iz Hrvaške**. Zgornje število projektnih partnerjev ni omejeno.

3. Partnerji morajo imeti sedež ali regionalno/lokalno podružnico, registrirano in delujočo v upravičenem programskem območju. Možna pa je tudi izjema v primerih, kjer razlika izhaja iz drugačne organizacijske strukture partnerja. Stanje, kjer sedež partnerja **ni v upravičenem programskem območju**, se lahko reši na sledeče načine:

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operacijo dijelomično financira Evropska unija
Instrument pretpristupne pomoći



- a. v primeru, da sedež nacionalne/regionalne organizacije ni registriran v upravičenem območju in je lokalna organizacijska enota **pravna oseba**, mora biti lokalna organizacijska enota potencialen projektni partner in v primeru podpisa pogodbe bo leta končni upravičenec.
- b. v primeru, da sedež nacionalne/regionalne organizacije ni registriran v upravičenem območju in lokalna organizacijska enota **ni pravna oseba**, potem mora biti projektni partner nacionalna/regionalna organizacija. V tem primeru bo organizacija dokazala posebno vlogo, ki jo ima v obmejni regiji z sledečim:
 - izkazano mora biti vsaj eno letno delovanje lokalne organizacijske enote v upravičenem območju;
 - vodja organizacijske enote mora biti pooblaščen predstavnik pravne osebe, da lahko organizacijska enota deluje v povezavi z izvedbo relevantnega dela projekta in
 - projektne aktivnosti morajo biti izvedene v upravičenem programskem območju in morajo imeti čezmejni značaj, hkrati pa mora biti v izvajanje projekta vključeno lokalno osebje.

4. biti pravno, finančno in poslovno sposobni za sodelovanje v programu.

7. Upravičeno obdobje sofinanciranja

Najbolj zgoden začetek projekta je datum odobritve projektov s strani Skupnega nadzornega odbora.

Zaključek projekta je datum zadnjega plačila s strani projektnih partnerjev. V vsakem primeru, se morajo vsi projekti zaključiti najkasneje do 31. marca 2013.

8. Trajanje

Projekti, upravičeni do sodelovanja v programu, so projekti, katerih obdobje izvajanja traja največ 27 mesecev.

9. Upravičeni stroški





REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



- 1) Stroški osebja;
- 2) Stroški zunanjih izvajalcev;
- 3) Investicijski stroški;
- 4) Administrativni stroški.

Podroben opis upravičenih stroškov je vključen v poglavje 4.1 Priročnika za izvajanje projektov.

Izdatki se lahko štejejo za upravičene od datuma odobritve projektov s strani Skupnega nadzornega odbora. Za začetek obdobja upravičenosti izdatkov se lahko določi tudi kasnejši datum, če nacionalna ali evropska zakonodaja tako zahteva.

10. Podpora za razvoj projekta

Med javnim razpisom se lahko pošiljajo vprašanja po elektronski pošti na naslednji naslov:

Skupni tehnični sekretariat Slovenija-Hrvaška 2007-2013

Služba Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko

Sektor za evropsko teritorialno sodelovanje

Kotnikova 28, SI-1000 Ljubljana

Kontaktna oseba: mag. Gordana Stanišić (informacije v slovenskem jeziku)

e-pošta: jts-si-hr.svlr@gov.si

tel. +386 1 478 3735 (uradne ure: torek, sredo, četrtek: 9.00-12.00)

Info točka

Ministrstvo za regionalni razvoj, gozdarstvo in upravljanje z vodami

Vlaška 108, 10 000 Zagreb

Kontaktna oseba: Viktorija Rončević

e-pošta: viktorija.roncevic@mrrsvg.hr

tel. +385 1 6391 991 (uradne ure: torek, sredo, četrtek: 9.00-12.00)

Skupni tehnični sekretariat in informacijska točka zagotavljata podporo potencialnim prijaviteljem z zagotavljanjem informacij o programu in tehnično podporo pri pripravi vlog.

Za datume načrtovanih **informativnih delavnic** in za odgovore na pogosta vprašanja spremljajte spletno stran www.si-hr.eu, ali pa se neposredno obrnite na STS ali informacijsko točko.

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju dijelomično financira Evropska unija
Instrument pretpristupne pomoči



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

WWW.SI-HR.EU

11. Oddaja vlog

Vsak vodilni partner lahko predloži več vlog. Vloga se lahko predloži kadar koli med datumom objave in datumom zaključka javnega razpisa.

Razpisna dokumentacija je na voljo na spletni strani: www.si-hr.eu.

Rok za **prejem** vlog v okviru tega javnega razpisa je **30.6.2010 do 15.30 ure** na naslednji naslov:

Skupni tehnični sekretariat Slovenija-Hrvaška 2007-2013
Služba Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko
Sektor za evropsko teritorialno sodelovanje
Kotnikova 28
SI-1000 Ljubljana

Vloga se lahko predloži samo na navedeni naslov.

Prijava mora biti predložena v papirni in elektronski obliki.

12. Odpiranje vlog

Odpiranje vlog ni javno.

Ovojnica je zaprta in pravilno označena na način, da vključuje naslednje:

- naslov, kamor se oddaja vloga,
- polno ime in naslov vodilnega partnerja,
- številka javnega razpisa: 4300-123/2010,
- akronim projektnega predloga,
- besedilo: **»Ne odpirajte - 2. javni razpis OP SI-HR 2007-2013«**.

Da bi bila vloga sprejeta, mora prispeti na navedeni naslov pravočasno, ovojnica pa mora biti označena na tak način, da je razvidno, na kateri javni razpis se nanaša.

13. Izbor projektov

Postopek izbora projektov bo potekal v dveh fazah.

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju dijelomično financira Europska unija
Instrument pretpristupne pomoći



13.1 Administrativna ustreznost in preverjanje upravičenosti

Po evidentiranju prejetih projektnih vlog izvede STS preverjanje administrativne ustreznosti in upravičenosti.

Vloga je popolna, če vsebuje:

1. en izvirnik izpolnjene prijavnice v papirni obliki (vsa poglavja dela A in dela B ter predpisane priloge) mora biti predložen. Spremna dokumentacija je lahko kopija, če ustreza izvirniku. Priložiti je potrebno vso spremno dokumentacijo, ki se zahteva v skladu s seznamom spremne dokumentacije;
2. eno elektronsko različico izpolnjene prijavnice (vsa poglavja dela A in dela B ter predpisane priloge) na CD-romu ali na USB ključu.

Elektronska verzija mora vsebovati vse dokumente (prijavnico vključno s Prilogo II in skenirano, podpisano in žigosano¹ Prilogo I, Prilogo III² in Točko 5 prijavnice – del A). E-različica prijavnice mora biti enaka tiskani.

V primeru manjkajočih dokumentov ali potrebe po dodatnih pojasnilih, bo organ upravljanja obvestil vodilnega partnerja.

13.2 Zavrnitev vloge

Vloga ne bo odprta in bo avtomatsko izločena, če niso izpolnjene zahteve iz točke 11 in 12:

1. Vloga v tiskani obliki ni prispela pravočasno;
2. Ovojnica ni bila pravilno označena v skladu s točko 12.

Vloga bo izločena brez poziva za dopolnitev za manjkajoče dokumente, če:

¹ Če obstaja

² Če je potrebna





1. je bila prijavnica ročno izpolnjena namesto da bi bila natisnjena,
2. vloga ni bila predložena v zahtevanih jezikih (razen Priloge II k prijavnici),
3. vloga v tiskani obliki ni prispela v zahtevani obliki (1 izvirnik, 1 e-verzija),

Vloga bo prav tako zavrnjena/zavržena iz naslednjih razlogov:

1. vloga ne izpolnjuje pogojev za odpiranje, pogojev administrativne ustreznosti ali pogojev upravičenosti,
2. odgovor na poziv za dopolnitve oziroma pojasnila ni prispel do roka označenega v pozivu ali če gradivo/odgovor ni bil ustrezen in popoln,
3. ocena, ki jo je vloga dobila pri ocenjevanju, ni dovolj visoka, da bi bila upravičena do razpoložljivih sredstev IPA,
4. če ni več na voljo IPA sredstev.

Vloge morajo izpolnjevati vse pogoje pri preverjanju administrativne ustreznosti in upravičenosti. Neupravičeni stroški ne vplivajo na upravičenost celotne vloge. Neupravičeni stroški ne bodo sofinancirani.

V primeru manjkajočih podatkov/spremne dokumentacije ali v primeru potrebnih pojasnil, lahko organ upravljanja/STS pozove prijavitelje, da dopolnijo ali predložijo manjkajočo dokumentacijo ali pojasnila k določenim delom vloge v 10 koledarskih dneh. Če odgovor ne bo prispel pravočasno, bodo vloge zavrnjene. **Zavrnjene vloge ne bodo vrnjene prijaviteljem, prav tako ne vloge, predlagane za sofinanciranje.**

Prosimo, upoštevajte, da v primeru, da določen del prijavnice ni izpolnjen, vloga ne bo avtomatsko zavrnjena. Če manjkajo nekateri deli, ki niso bistvenega pomena za izvedbo projekta, bo projekt posledično lahko prejel nižjo oceno.

Vloge, ki izpolnjujejo pogoje administrativne ustreznosti in pogoje upravičenosti, se uvrstijo v preverjanje kakovosti.

13.3 Ocena kakovosti

Projekte, ki uspešno opravijo preverjanje administrativne ustreznosti in upravičenosti, jih nadalje ocenijo ocenjevalci v skladu z merili iz poglavja 5.3 Priručnika za izvajanje projektov.

V okviru 2. javnega razpisa se lahko sofinancirajo samo vloge, ki pri oceni kakovosti prejmejo najmanj 80 točk.





14. Odobritev projektov

Končno odločitev o odobritvi projektov sprejme SNO Operativnega programa Slovenija-Hrvaška 2007-2013.

SNO uradno odloči o odobritvi ali zavrnitvi projektov in o sofinanciranju sredstev IPA.

15. Obveščanje o izboru projektov

Na podlagi odločitve SNO bo organ upravljanja obvestil vodilnega partnerja o odobritvi/zavrnitvi vloge z uradnim dopisom v 30 dneh od odločitve SNO.

V tem dopisu bodo za odobrene projekte navedene nadaljnje informacije o naslednjih korakih za sklepanje pogodb.

16. Spremembe javnega razpisa

V primeru, da bi se javni razpis in njegova razpisna dokumentacija spremenila pred datumom zaključka javnega razpisa, bodo popravki objavljeni na naslednji spletni: www.si-hr.eu. V Uradnem listu Republike Slovenije se objavijo samo spremembe javnega razpisa.

Prijavitelji so dolžni spoštovati morebitne spremembe javnega razpisa in njegove razpisne dokumentacije, objavljene na zgoraj opisan način.

17. Jezik

Javni razpis in razpisna dokumentacija sta **objavljena v slovenskem in hrvaškem jeziku**. V primeru neskladnosti med slovenskim in hrvaškim besedilom razpisne dokumentacije se kot pripomoček za razumevanje uporabi usklajena angleška verzija.

Vlogo je potrebno predložiti samo v slovenskem in hrvaškem jeziku, razen Priloge II k prijavnici, ki jo je treba predložiti tudi v angleškem jeziku in spremne dokumentacije, ki se lahko predloži samo v izvirnem jeziku.

18. Odložni klavzuli

1. Za hrvaške upravičence so izdatki projekta upravičeni pod pogojem, da nastanejo po podpisu





REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOČI

WWW.SI-HR.EU

Finančnega sporazuma med Komisijo in Republiko Hrvaško za obdobje 2010-2011.

2. V primeru, da Odločba Komisije, ki spreminja Odločbo Komisije C(2008)739 o sprejetju Operativnega programa IPA Slovenija-Hrvaška 2007-2013, ne bo sprejeta v času do izbora projektov, bo javni razpis razveljavljen.

19. Druge določbe

Rezultati tega javnega razpisa so javnega značaja in bodo objavljeni na spletni strani www.si-hr.eu po podpisu pogodb o sofinanciranju IPA z izbranimi vodilnimi partnerji.

Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo
in regionalno politiko

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju dijelomično financira Evropska unija
Instrument pretpristupne pomoći